



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 20 октомври 2020 г.
(OR. en)

11764/20
PV CONS 24
RELEX 748

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ
СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
(Външни работи)
12 октомври 2020 г.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

1.	Приемане на дневния ред	3
2.	Одобряване на точки А	3
	а) Списък на незаконодателните дейности	
	б) Списък на законодателните актове	

Незаконодателни дейности

3.	Текущи въпроси	4
4.	Диалог Белград — Прищина	4
5.	Беларус.....	4
6.	Русия	5
7.	Латинска Америка и Карибите.....	5
8.	Други въпроси.....	5
ПРИЛОЖЕНИЕ – Изявления за протокола на Съвета		6—13

1. Приемане на дневния ред

Съветът прие дневния ред, изложен в док. 11565/20.

2. Одобряване на точки А

11566/20

а) Списък на незаконодателните дейности

Съветът прие списъка на точки А, който се съдържа в док. 11566/20, включително представените за приемане COR и REV документи. Изявленията по тези точки се съдържат в приложението (стр. 6—11).

Документите за следните точки да се четат, както следва:

Външни работи

5. Решение на Съвета за насърчаване на ефективния контрол върху износа на оръжие
Приемане
одобрено от Корепер (II част) на 30.9.2020 г.

10723/20
10719/20
+ COR 1 (ga)
CORLX

- б) Списък на законодателните актове** (открито
обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за
Европейския съюз)

11567/20

Икономически и финансови въпроси

- 1. Регламент за възстановяване и реструктуриране на
централни контрагенти (CCP RR)**
Политическо споразумение
одобрено от Корепер (II част) на 16.9.2020 г.



10340/1/20 REV 1
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1
EF

Съветът постигна политическо споразумение, изложено в допълнението към док. 10340/1/20 REV 1, и постигна съгласие да впише в протокола от заседанието си изявлението на Комисията, изложено в приложението (стр. 12).

2. Предложения на Комисията в контекста на многогодишната финансова рамка

- а) Регламент за създаване на инструмент за управление на границите и визите (ИУГВ) като част от Фонда за интегрирано управление на границите **1C** 10971/3/20 REV 3 JAI
- б) Регламент за създаване на фонд „Вътрешна сигурност“ (ФВС) **1C** 10972/2/20 REV 2 JAI
- в) Регламент за създаване на фонд „Убежище и миграция“ (ФУМ) **1C** 10973/4/20 REV 4 + REV 4 ADD 1 JAI
- Общ подход*
- одобрено от Корепер (II част) на 30.9.2020 г.

Съветът прие общи подходи по:

- Регламента за създаване на инструмент за управление на границите и визите (ИУГВ) като част от Фонда за интегрирано управление на границите;
- Регламента за създаване на фонд „Вътрешна сигурност“ (ФВС);
- Регламента за създаване на фонд „Убежище и миграция“ (ФУМ).

Във връзка с последния регламент (ФУМ) в приложението се съдържат изявление на Австрия и съвместно изявление на Швеция, Финландия и Нидерландия (стр. 13).

Незаконодателни дейности

3. Текущи въпроси
4. Диалог Белград — Прищина
Обмен на мнения
5. Беларус
Обмен на мнения
Заклучения
Одобряване

11660/20

6. Россия
 Обмен на мнения
7. Латинска Америка и Карибите
 Обмен на мнения
8. Други въпроси

-
- ☐ Първо четене
 - ☐ Точка, основана на предложение на Комисията
-

Изявления по законодателни точки А, изложени в док. 11566/20

По точка 23 от
списъка на
точки А:

Решение на Съвета относно позицията на ЕС на 66-ата сесия на Комитета по Хармонизираната система към Световната митническа организация
Приемане

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

„Комисията счита, че решението на Съвета следва да бъде адресирано до Комисията, и поради това счита, че промените в член 4 са неподходящи.“

По точка 30 от
списъка на
точки А:

Регламент (ЕС) .../... на Комисията от XXX година за изменение на приложение XVII към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) по отношение на мастилата за татуировки или перманентен грим
Решение за непротивопоставяне на приемането

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ГЕРМАНИЯ

Германия очаква текстът на немски език на съображенията да бъде променен, както следва: В съображение 2 първите три изречения да бъдат променени по следния начин: „Die Zahl der Menschen in der Union mit Tätowierungen oder Permanent Make-up, insbesondere unter der jungen Bevölkerung, steigt stetig an. Die für Tätowierungen oder Permanent Make-Up (im Folgenden zusammenfassend „Tätowieren“) eingesetzten Verfahren bedeuten zwangsläufig eine Verletzung der Hautbarriere, unabhängig davon, ob Nadeln verwendet oder eine andere Technik wie Mikroblading angewandt wird. Dies führt dazu, dass die Tätowierfarben oder sonstige zum Tätowieren verwendeten Gemische in den Körper aufgenommen werden.“ Освен това в шестото изречение на същото съображение „so dass“ да се промени на „sodass“. В съображение 7, в последното изречение думата „angegangen“ да се замени с „adressiert“. В съображение 8, в първото изречение думата „Hautallergen“ да се замени с „hautsensibilisierend“, а в последното изречение „bei Einatmen“ да се замени с „nach Exposition durch Inhalation“.

В съображение 9 първото изречение да се промени по следния начин: „Darüber hinaus wurden in dem Dossier nach Anhang XV eine Reihe von Kennzeichnungsvorschriften vorgeschlagen, von denen einige nach Stellungnahme des Forums für den Austausch von Informationen zur Durchsetzung der Agentur (im Folgenden „Forum“) im Verlauf der Ausarbeitung der Stellungnahme geändert wurden.“ Във второто изречение на това съображение и в първото изречение на съображение 29 „Anhang VI Teil 3 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008“ да се промени на „Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008“. В последното изречение на съображение 9 думите „an die Hand“ да бъдат заличени.

В съображение 10, в края на третото изречение думите „aufgeführt sind“ да се заменят с „aufgeführt werden“. Съображение 13 да се промени, както следва: „(13) Der RAC stimmte dem Vorschlag nicht zu, zwei in Tabelle 1 der ResAP (2008)1 aufgeführte primäre aromatische Amine, nämlich 6-Amino-2-ethoxynaphthalin (CAS-Nr. 293733-21-8) und 2,4-Xylidin (EG-Nr. 202-440-0, CAS-Nr. 95-68-1), aus dem Anwendungsbereich der vorgeschlagenen Beschränkung auszunehmen.“

В съображение 14 първите две изречения да бъдат формулирани, както следва: „Dagegen stimmte RAC dem Vorschlag der Dossiereinreicher zu, karzinogene und keimzellmutagene Stoffe der Kategorie 1A, 1B oder 2 auszuschließen, von denen eine solche Gefahr nur nach Exposition durch Inhalation ausgeht. Der RAC war der Auffassung, dass Stoffe, von denen eine solche Gefahr nur aufgrund von Wirkungen nach Exposition durch Inhalation ausgeht, bei intradermaler Exposition gegenüber zu Tätowierungszwecken verwendeten Gemischen nicht relevant seien.“

В съображение 15 последното изречение да се промени, както следва: „Des Weiteren nahm der RAC zur Kenntnis, dass Interessenträger bei der öffentlichen Konsultation darauf hingewiesen hatten, dass nur zwei dieser Farbstoffe, nämlich die auf Phthalocyanin basierenden Farbstoffe Pigment Blue 15:3 und Pigment Green 7, für das Tätowieren wesentlich seien, da für sie keine sicheren und technisch angemessenen Alternativen verfügbar seien.“

Последните две изречения на съображение 18 би трябвало да гласят следното: „Am 15. März 2019 nahm der von der Agentur eingerichtete Ausschuss für sozioökonomische Analyse (im Folgenden „SEAC“) eine Stellungnahme an, in der er die vorgeschlagene Beschränkung mit den vom RAC und dem SEAC vorgeschlagenen Änderungen als die hinsichtlich des sozioökonomischen Nutzens und der sozioökonomischen Kosten zweckmäßigste unionsweite Maßnahme zur Adressierung der erkannten Risiken bewertete. Der SEAC gelangte auf der Grundlage der besten verfügbaren Informationen zu dieser Schlussfolgerung und ging davon aus, dass der durch die vermiedenen schädlichen Auswirkungen auf die Haut und übrigen gesundheitlichen Auswirkungen erzielte erhebliche gesellschaftliche Nutzen die zur Einhaltung der Beschränkung erforderlichen Kosten für die Industrie wahrscheinlich überwögen.“

В съображение 21, в последното изречение формулировката „es sei nicht zu erwarten“ да се промени на „da es nicht zu erwarten sei“. В съображение 23 „Buchstabe h“ да се промени на „Buchstabe (h)“.

В съображение 27 думата „Einatmen“ да бъде заменена с „Inhalation“, а формулировката „beim Einatmen“ — с „bei Exposition durch Inhalation“. В съображение 30 първото изречение да се промени, както следва: „Für Stoffe, die infolge einer künftigen Änderung von Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 unter die Beschränkung fallen, sollte die Beschränkung ab dem Geltungsbeginn der Einstufung in Teil 3 des Anhangs VI der genannten Verordnung gelten.“; а третото изречение да се промени на „Dieser Zeitraum von 18 Monaten gibt den Formulierern ausreichend Zeit, um sicherere Alternativen zu finden;“.

В съображение 31, в първото изречение думата „Einstufung“ да се замени с „Listung“ и в съображение 32 думата „Allerdings“ да се замени „Nichtsdestotrotz“.

Освен това Германия очаква в приложението да бъдат внесени следните изменения: В колона 1 „Anhang VI Teil 3 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008“ да се промени на „Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008“, „bei Einatmen“ да се замени с „nach Exposition durch Inhalation“, „Hautallergen“ да се замени с „hautsensibilisierender Stoff“ и „in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 aufgeführte Stoffe“ да се промени на „Stoffe, die in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 aufgeführt sind“. В последното изречение букви а и d да бъдат написани в скоби — „(a) bis (d)“. Списъкът в точка 1 да бъде променен, както следва: „

- a) (a) im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als karzinogen der Kategorie 1A, 1B oder 2 oder als keimzellmutagen der Kategorie 1A, 1B oder 2 eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,00005 Gewichtsprozent beträgt;

- b) Im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als reproduktionstoxisch der Kategorie 1A, 1B oder 2 eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,001 Gewichtsprozent beträgt;
- c) Im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als hautsensibilisierend der Kategorie 1, 1A oder 1B eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,001 Gewichtsprozent beträgt;
- d) Im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als hautätzend der Kategorie 1A, 1B oder 1C, als hautreizend der Kategorie 2, als schwer augenschädigend der Kategorie 1 oder als augenreizend der Kategorie 2 eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch
 - (i) mindestens 0,1 Gewichtsprozent bei einer Verwendung ausschließlich als pH-Regulator beträgt;
 - (ii) in allen anderen Fällen mindestens 0,01 Gewichtsprozent beträgt;
- e) Im Fall eines in Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009(*) aufgeführten Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,00005 Gewichtsprozent beträgt;
- f) Im Fall eines in Spalte g (Art des Mittels, Körperteile) der Tabelle in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 aufgeführten Stoffes mindestens eine der folgenden Bedingungen angegeben ist:
 - (i) ‚abzuspülende Mittel‘,
 - (ii) ‚Nicht in Mitteln verwenden, die auf Schleimhäute aufgetragen werden‘,
 - (iii) ‚Nicht in Augenmitteln verwenden‘, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,00005 Gewichtsprozent beträgt;
- g) Im Fall eines Stoffes, für den in Spalte h (Höchstkonzentration in der gebrauchsfertigen Zubereitung) oder in Spalte i (Sonstige) der Tabelle in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 eine Bedingung angegeben ist, wenn der Stoff in einer Konzentration oder auf eine sonstige Weise im Gemisch vorhanden ist, die nicht der in der betreffenden Spalte angegebenen Bedingung entspricht;
- h) Im Fall eines in der Anlage [XX] dieses Anhangs aufgeführten Stoffes, wenn der Stoff im Gemisch in einer Konzentration vorhanden ist, die dem in der genannten Anlage festgelegten Grenzwert für diesen Stoff entspricht oder diesen überschreitet.“

В точка 3 „Buchstaben a bis g“ да се промени на „Buchstabe (a) bis (g)“. В точка 5 „Anhang VI Teil 3 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008“ да се промени на „Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008“, а буквите от изброяването да бъдат написани в скоби — „Buchstabe (a), (b), (c) oder (d)“. И в точка 6 буквите да бъдат написани в скоби — „Buchstabe (e), (f) oder (g)“. В точка 7, в буква б) думата „Bezugsnummer“ да се замени с „Referenznummer“, а в буква г) буквите от изброяването да бъдат написани в скоби — „Buchstabe (d) Ziffer i)“. В предпоследния абзац думата „Anderes“ да бъде написана с голяма буква. Предпоследният абзац да се промени, както следва: „Falls dies aufgrund der Größe der Verpackung erforderlich ist, sind die in Unterabsatz 1, außer Buchstabe (a), genannten Angaben stattdessen in die Gebrauchsanweisung aufzunehmen.“ Накрая, в допълнението в табличен формат с веществата, на деветия ред „Cobalt“ да се промени на „Kobalt“, а петнадесетият ред да се промени на „Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAK), die in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als karzinogene oder keimzellmutagene Stoffe der Kategorie 1A, 1B oder 2 eingestuft sind“.

По точка 34 от
списъка на
точки А:

Регламент (ЕС) .../... на Комисията от XXX година за изменение на приложение XVII към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) по отношение на канцерогенните, мутагенните или токсичните за репродукцията (CMR) вещества, изделията в обхвата на Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета, устойчивите органични замърсители, някои течни вещества или смеси, нонилфенола и методите за изпитване за азобагрила
Решение за непротивопоставяне на приемането

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ГЕРМАНИЯ

„Германия очаква текстът на немски език на съображенията да бъде променен, както следва:
В съображения 1 и 3 „in Anhang XVII“ да се промени съответно на „des Anhangs XVII“.
В съображение 3 „Pentachlorophenol“ да се промени на „Pentachlorphenol“. В бележка под линия 6 „von Anhang XVII“ да се промени на „zu Anhang XVII“.

Съображение 8 да се формулира, както следва: „Die Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates legt Vorschriften für das Inverkehrbringen, die Bereitstellung auf dem Markt oder die Inbetriebnahme von Medizinprodukten für den menschlichen Gebrauch, von Zubehör für solche Produkte und von bestimmten Produktgruppen ohne medizinische Zweckbestimmung fest. Da die Verordnung (EU) 2017/745 Bestimmungen über CMR-Stoffe enthält und um eine Doppelregulierung zu vermeiden, sollten Produkte, die in den Anwendungsbereich der Verordnung (EU) 2017/745 fallen, von den Beschränkungen gemäß den Einträgen 28-30 des Anhangs XVII der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 ausgenommen werden.“

В съображение 9 „in Anhang XVII“ да се промени на „aus Anhang XVII“.

В съображение 10, в последното изречение формулировката „Das Datum der Antragstellung“ да се промени на „Der Zeitpunkt der Anwendung“. В съображение 12 думата „Nummerierung“ да се замени с „Nummerierungen“. В съображение 13 последното изречение да бъде формулирано, както следва: „Mehrere der aufgeführten Prüfmethode sind veraltet und wurden durch das Europäische Komitee für Normung durch modernere Prüfmethode ersetzt.“

Освен това Германия очаква в приложението да бъдат внесени следните изменения:

При изменение b) в подточка a) да се заличи запетаята пред „Mit“. Навсякъде „Krebserzeugend“ да се замени с „Krebserzeugende Stoffe“, „Keimzellenmutagene“ да се замени „Erbgutverändernde Stoffe“, а „Fortpflanzungsgefährdend“ да се замени с „Fortpflanzungsgefährdende Stoffe“. Наименованието на веществото „Dibutylbis(pentan-2,4-dionato-O,O')tin“ да се промени на „Dibutylbis(pentan-2,4-dionato-O,O')zinn“. „Chemische Prüfungen – Bestimmung“ да се промени съответно на „Chemische Prüfungen zur Bestimmung“. В текста относно EN ISO 14362-1:2017 „Faser“ да се промени на „Fasern“. В текста относно EN ISO 14362-3:2017 думата „gewisser“ да се замени с „bestimmter“.

Изявления по законодателни точки А, изложени в док. 11567/20

По точка 1 от
списъка на
точки А:

Регламент за възстановяване и реструктуриране на централни контрагенти (ССР RR)

Политическо споразумение

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

„Комисията взема под внимание факта, че политическото споразумение по предложението на Комисията относно рамка за възстановяване и реструктуриране на централни контрагенти, 2016/0365 (COD), включва разпоредби относно изискванията за открит достъп съгласно членове 35 и 36 от Регламента относно пазарите на финансови инструменти (РПФИ). Тези разпоредби не бяха включени в първоначалното предложение на Комисията.

Според Комисията тези разпоредби не са изцяло в съответствие с институционалната структура на ЕС, по-специално с правото на инициатива на Комисията, и не могат да представляват прецедент за бъдещи преговори.

Тъй като въпросните промени в РПФИ не водят до съществена промяна на политиката, а по-скоро са ограничени до краткосрочно отлагане на действието на разпоредбите на РПФИ за достъп, Комисията в този случай няма да се противопостави на приемането им. Това не засяга никоя политика, която Комисията може да предложи по този въпрос в бъдеще.“

Предложения на Комисията в контекста на многогодишната финансова рамка

- а) Регламент за създаване на инструмент за управление на границите и визите (ИУГВ) като част от Фонда за интегрирано управление на границите**
- б) Регламент за създаване на фонд „Вътрешна сигурност“ (ФВС)**
- в) Регламент за създаване на фонд „Убежище и миграция“ (ФУМ)**

Общ подход

По точка 2 от списъка на точки А:

ИЗЯВЛЕНИЕ НА АВСТРИЯ

„С оглед на по-доброто справяне с външното измерение на управлението на миграцията Австрия би приветствала, ако регламентът за създаване на фонд „Убежище и миграция“ (ФУМ) ясно заявяваше, че мерките по външното измерение могат да бъдат финансирани чрез тематичния механизъм, както и чрез национални програми. Една ясна формулировка относно външното измерение би улеснила работата на държавите членки при прилагането на конкретни мерки в съответните трети държави.

Освен това, както беше посочено по време на преговорния процес, Австрия има опасения относно метода на изчисляване на първоначалното разпределение на средствата, посочено в приложение I, точка 5, според който се вземат предвид само статистическите данни, обхващащи предходните три календарни години. Австрия би приветствала включването в регламента на разпоредба, гарантираща компенсация за финансовата тежест, понесена от най-засегнатите държави членки по време на миграционната криза от 2015 – 2016 г.

Поради това Австрия гласува против предложението.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ШВЕЦИЯ, ФИНЛАНДИЯ И НИДЕРЛАНДИЯ

„Швеция, Финландия и Нидерландия приветстват амбицията на германското председателство да придвижи преговорите по фондовете в областта на вътрешните работи с оглед на спазването на графика преди следващия бюджетен период 2021—2027 г.

Въпреки това изразяваме съжаление, че разпоредбите относно общата европейска система за убежище, обхванати от общия подход, не бяха договорени след приемането от Комисията на Пакта за миграцията и убежището. Необходими са допълнителни обсъждания, особено с оглед на опасенията, изразени от държавите членки във връзка с това, че разпоредбата относно презаселването не включва общите приоритети на Съюза в областта на презаселването. При настоящата формулировка е много трудно да се определи на практика дали презаселено лице спада към категорията *уязвима група*.

Въпреки че в стремежа си към конструктивизъм Швеция, Финландия и Нидерландия гласуват в подкрепа на общия подход, те желаят да подчертаят значимостта на изменението на разпоредбата относно презаселването по време на междуинституционалните преговори, за да се насърчат онези държави членки, които проявяват солидарност и се ангажират с презаселване на лица от най-уязвимите групи, и да се намали административната тежест за тях.“